



SOMMAIRE

Mot du président	1
Programme du 12 ^{ème} Colloque de l'AICLF	3
Liste des ateliers et communications	4
Lieu du colloque et plan de situation	12
Procédure à suivre pour les inscriptions de dernière minute (dès le 30/04/2010)	14
Invitation à l'Assemblée générale de l'AICLF	15
Adhésion à l'AICLF	16

MOT DU PRÉSIDENT

Chères et Chers Membres de l'AICLF,

Chères et Chers Participant-e-s au Colloque 2010,

BIENVENUE à Fribourg, où ce sera un grand plaisir de vous accueillir !

Le 12^{ème} Colloque de l'AICLF va connaître un record d'activité et de participation puisque, en 4 sessions plénières et en 4 sessions de 14 ateliers (dont plus de la moitié se dérouleront en 2 séances), il rassemblera environ 180 participant-e-s et près de 125 auteur-e-s de communications dans les ateliers, ce qui est vraiment exceptionnel !

Le dialogue recherché sur les diverses pratiques de la criminologie s'annonce ainsi fort prometteur puisqu'il mettra en débat des professionnel-le-s de divers milieux (administrations, justice et police, universités, instituts de recherche, centres d'interventions éducatives, pénitentiaires, thérapeutiques, etc.) et de diverses disciplines scientifiques (criminologie, droit, histoire, psychologie, sciences de l'éducation et de l'action sociale, sciences forensiques, sciences économiques, politiques et des communications, sociologie, etc.).

Et c'est dans les bâtiments tout neufs de l'Université Péroilles II à Fribourg (inaugurés en 2005) qu'aura lieu le 12^{ème} Colloque de l'AICLF (voir la photo ci-dessous et le plan de situation ci-après dans ces Echos).



Lieu du 12^e Colloque de l'AICLF: Université de Fribourg – Pérolles II

À très bientôt à Fribourg où nous nous réjouissons de ces échanges et avec mes chaleureux messages,

Nicolas Queloz

12^{ème} Colloque de l'AICLF

12-14 mai 2010

Université de Fribourg (Suisse)

➤ Thème du Colloque

Les diverses pratiques criminologiques.

Dialogue entre chercheur-e-s, enseignant-e-s et professionnel-le-s des politiques de prévention, de contrôle et de traitement du crime

➤ Programme du 12^{ème} Colloque

Mercredi 12.05.2010 Auditoire Joseph Deiss	Jeudi 13.05.2010 Auditoire Joseph Deiss	Vendredi 14.05.2010 Auditoire A120
Arrivée des participant-e-s	9h00 Ouverture du XII ^e Colloque Mots de bienvenue du Doyen de la Faculté de droit, Prof. Marcel NIGGLI 1 ^{ère} conférence plénière: Prof. Denis LAFORTUNE (Université de Montréal): <i>Les interventions criminologiques à l'aune des «données probantes»</i> Commentaire (Prof. Olivier RIBAUX) et discussion 10h15 Pause café/boissons 10h45 1 ^{ère} session d'ateliers 12h30 Repas	9h15 Matin: 3 ^{ème} session d'ateliers 10h45 Pause café/boissons 11h15 3 ^{ème} conférence plénière: Prof. Pierre MARGOT (Université de Lausanne): <i>Science forensique et criminologie: interac- tions, complémentarité et tensions</i> Commentaire (Prof. Benoît DUPONT) et discussion 12h15 Buffet-repas
16h00 Accueil 17h15 Mots de bienvenue à l'Université de Fribourg: Prof. Astrid EPINEY, Vice-rectrice	Après-midi: 13h45 2 ^{ème} session d'ateliers 15h30 Pause café/boissons 16h00 Plenum: 2 ^{ème} conférence plénière	Après-midi: 13h45 4 ^{ème} session d'ateliers 15h15 Pause café/boissons 15h45 Plenum: Table ronde <i>Quelles valeurs –</i>

Remise de 2 Prix de l'AICLF: - Prix Boulan à Mme Dr Véronique JAQUIER (Université de Lausanne) - Prix Beaumont-Tocqueville au Prof. Maurice CUSSON (Université de Montréal) - Conférences des 2 récipiendaires	Dr Anne WYVEKENS (CERSA-CNRS, Paris): <i>Espace public et civilité: une autre prévention situationnelle ?</i> Commentaire (Prof. André KUHN) et discussion 17h15 Assemblée générale de l'AICLF	<i>éthiques et ajoutées – dans les pratiques criminologiques?</i> 16h45 Mots de conclusion et clôture du Colloque
19h00 Buffet dînatoire	19h15 Apéritif puis repas de fête au NH Hôtel, Fribourg	

➤ Programme des ateliers

NB: Toutes les salles sont équipées d'un vidéo projecteur. Les personnes présentant une communication à l'aide d'un support PowerPoint l'apportent sur une clé USB et il leur est recommandé d'utiliser la version PowerPoint 2003 qui est la plus compatible avec les divers systèmes informatiques.

1. Formations en criminologie
Président: François DIEU / Jour: Jeudi matin 13 mai / Salle C130
1) François DIEU, Projet de Master européen de sécurité urbaine (MESU) 2) Mohamed JAOUHAR, Droit pénal et criminologie: dialogue ou monologue? 3) Rita FARIA et Cândido da AGRA, Données des questionnaires aux étudiant-e-s de Licence en criminologie de l'École de criminologie de Porto 4) Fabienne CUSSON, Formation continue en criminologie et en victimologie à l'Université de Montréal 5) Alexia PIERRE, Ce que l'intervention de la Communauté internationale relative aux situations de conflits armés nous dit des pratiques en criminologie internationale

2. Sciences forensiques et criminologie: rôles, pratiques, interactions
Présidents: Olivier RIBAUX et Nicolas QUELOZ / Jour: Jeudi 13 mai, matin et après-midi / Salle C230
1) Pauline CHAINTRIER, Les magistrats instructeurs et l'utilisation des méthodes criminologiques au XIXe siècle

- 2) Bertrand RENARD, La criminalistique, objet de la criminologie. Réflexions épistémologiques sur une expérience de recherche à la croisée de la science génétique et de la justice pénale
 - 3) Nicolas QUELOZ, La politique criminelle: un processus de confrontations entre des acteurs sociaux variés
 - 4) Eva BRUENISHOLZ, Olivier DELEMONT, Olivier RIBAU, Les incendies délibérés: initialisation d'un processus de suivi et d'analyse pour une exploitation systématique des données
 - 5) Alain WASER, Olivier DELEMONT, Olivier RIBAU, Caractérisation des situations engendrant un incendie non délibéré
- /
- 6) Hesam SEYYED ESFAHANI, L'introduction schématique à la criminologie forensique: l'enjeu scientifique
 - 7) Amélie BAYLON, Approche basée sur le renseignement pour orienter l'intervention sur la scène de crime
 - 8) David STANS, Les services de renseignements: entre soucis de transparence et secret d'Etat. Quelles sont les raisons de l'instauration du Comité R en Belgique?
 - 9) Stéphane BIRRER, Apport des approches situationnelles dans une perspective de renseignement criminel opérationnel
 - 10) Simon BAECHLER, Le profilage des fausses pièces d'identité: une méthode moderne de lutte contre le phénomène de la fraude documentaire
 - 11) Sylvain IOSET, Le profilage des stupéfiants

3. Pratiques criminologiques et insertion dans les métiers de la criminologie: entre idéalisme et réalisme, la socialisation professionnelle

Président: [Marc ALAIN](#) / Jour: [Jeudi après-midi 13 mai](#) / Salle [C130](#)

- 1) Marc ALAIN, L'éthique est-elle soluble dans l'eau des contingences de l'intervention quotidienne: les recrues policières québécoises confrontées à la réalité de l'intervention policière
- 2) Julie MARCOTTE, La vie adulte émergente et l'exploration identitaire, des contextes théoriques pertinents pour la compréhension de l'insertion professionnelle des 18-25 ans
- 3) Jean SAUVAGEAU et Claire GOGGIN, La socialisation des agents de police des provinces maritimes au Canada
- 4) Virginie MALOCHET, Intégration professionnelle dans un métier d'ordre: le cas des policiers municipaux en France
- 5) Geneviève PRUVOST, Distinctions professionnelles et idéologie policière
- 6) Guillaume MALOCHET, Comment devient-on surveillant de prison?
- 7) Incertain: Valérie MOULIN et Anne-Sophie SEVIN, Conflictualisations psychiques des positions professionnelles des surveillants en milieu carcéral: résultats empiriques à partir

d'une analyse comparative des lieux d'exercice professionnels au sein d'établissements pénitentiaires français

4. Politiques de prévention

Président: [Mohamed GUEDAH](#) / Jour: [Vendredi matin 14 mai](#) / Salle [C130](#)

- 1) Melanie-Angela NEUILLY, Criminologie et santé publique: décrire la violence dans une perspective historico-comparative
- 2) Mohamed GUEDAH, Prévenir la violence terroriste: quel rôle pour l'école?
- 3) Jean DUMAS et Sonia LUCIA, Adaptation française d'un programme de prévention auprès de parents de jeunes enfants (PACE)
- 4) Emile-Henri RIARD, Capacités des élèves d'école primaire à supporter les situations scolaires «ordinaires»: rôle de l'imaginaire et de l'estime de soi
- 5) Fabrice FUSSY, Pascal ANDRE, Une épidémiologie géographique de la délinquance au service des moyens de prévention
- 6) Murat ENGIN et Şebnem Gökçeoğlu BALCI, Recrutement d'anciens condamnés en droit turc au regard des politiques de prévention de la criminalité

5. Jeunes, délinquance et interventions

Président: [Jacques FARSEDAKIS](#) / Jour: [Jeudi 13 mai, matin et après-midi](#) / Salle [D130](#)

- 1) Incertain: Fatima MOUHIEDDINE, Intervention psycho éducative et projet personnel. Cas d'une recherche action auprès de jeunes mineurs délinquants au Maroc
 - 2) Géraldine DUVANEL AOUIDA, Adolescents et trajectoires délinquantes: la place des ressources et du capital social dans l'explication du maintien dans un style de vie délictueux
 - 3) Maud MARGUET-GUILLEN et Chantal BROUZE, Recours privilégié aux agirs transgressifs à l'adolescence et placement en foyer dans un cadre pénal: et après?
 - 4) Fabienne GLOWACZ, Adolescence et délinquances: quand la puberté s'en mêle... De l'intérêt d'une approche biopsychosociale de la délinquance à l'adolescence
 - 5) Claire GAVRAY et Nicole VETTENBURG, Vandaliser à l'adolescence
 - 6) Jean-Martin DESLAURIERS, La paternité précoce comme facteur de désistement d'un mode de vie marginal
-
- 7) Denis RIBEAUD, Facteurs de risque d'agression à la préadolescence: domaines de risque et risque cumulatif
 - 8) Frederico COUTO MARINHO, Punir et éduquer les mineurs délinquants dans une perspective comparative: le Brésil et la France
 - 9) Anne BIADI-IMHOF, Éducative et/ou punitive, la justice des mineurs toujours en question. Quelques éléments pour participer au débat

- 10) Mélanie DECOQ, «Concertation Restauratrice en Groupe» et logiques décisionnelles au sein des tribunaux de la jeunesse
- 11) Mylène Magrinelli ORSI, Serge BROCHU et Denis LAFORTUNE, Les éducateurs du Centre Jeunesse de Montréal et le défi d'associer soins et contrôle
- 12) Omar ZANNA, Des maux du corps pour solliciter l'empathie

6. Tendances de la délinquance: auteurs et victimes

Président: [Marcelo F. AEBI](#) / Jour: [Vendredi 14 mai, matin et après-midi](#) / Salle [D130](#)

- 1) Marcelo F. AEBI et Antonia LINDE, Tendances de la délinquance en Europe d'après les statistiques policières et les sondages de victimisation (1988-2007)
- 2) Christophe SOULLEZ et Alain BAUER, De l'importance de la connaissance du crime et des victimes. Illustration: l'enquête nationale de victimation menée en France par l'ONDRP
- 3) Carmen NECULA, Le régime juridique des victimes. Le cadre légal interne et international
- 4) M. EL OUARDI EL ABASS, L'impact de la criminalité sur le développement humain durable: le cas du Maroc
- /
- 5) Christina ZARAFONITOU, Aspects et dimensions de la punitivité dans le contexte d'insécurité diffuse de l'agglomération athénienne
- 6) Frédéric OUELLET, La dynamique des épisodes de récidive chez des délinquants persistants
- 7) Williams NUYTENS et Nicolas PENIN, Violences dans les sports amateurs: demander le programme
- 8) Abdellah MEZZINE, Disparités sociales, pauvreté et comportements délictuels

7. Cybercrimes

Président: [Benoît DUPONT](#) / Jour: [Jeudi matin 13 mai et vendredi après-midi 14 mai](#) / Salle [E130](#)

- 1) Benoît DUPONT, L'organisation sociale du vol d'identité
- 2) Francis FORTIN, Les pirates informatiques: quelques pistes pour comprendre la dynamique d'un réseau
- 3) Vincent GAUTRAIS, Jurisprudence 2.0
- 4) Caroline VALLET, La protection des mineurs face à l'infraction de cyberpédopornographie
- 5) Giorgia MACIOTTI, La pédopornographie en ligne: expériences italiennes et françaises comparées
- /
- 6) Nicolas SERIOT, Production de renseignement criminel à partir de messages électroniques

frauduleux

- 7) Christian BUCHS, Analyse de renseignement criminel à partir de données récoltées sur Internet
- 8) Raluca SIMION, La criminalité informatique en Roumanie entre perception et réalité
- 9) Sébastien CAPT et Olivier RIBAUX, Analyse systématique des courriels de type «nigérian»

8. Drogues et délinquance: nouvelles tendances des interventions auprès des utilisateurs de drogues

Présidents: Bastien QUIRION et Chantal PLOURDE / Jour: Vendredi 14 mai, matin et après-midi / Salle C230

- 1) Chantal PLOURDE, Natacha BRUNELLE et Michel LANDRY, Faire face à l'usage de substances psychoactives chez les Inuits du Nunavik
- 2) Bastien QUIRION, L'évolution de la régulation politique des toxicomanes au Québec: vers une responsabilisation accrue des usagers de drogue et des acteurs de la communauté
- 3) Jacques BERGERON, Joël TREMBLAY, Louis-Georges COURNOYER, Michel LANDRY et Serge BROCHU, Étude sur l'efficacité des interventions motivationnelles auprès de jeunes consommateurs de cannabis
- 4) Julie DESJARDINS, Denis LAFORTUNE et Francine CYR, Le recours à la prescription de médicaments psychotropes chez les jeunes hébergés en centre de réadaptation
- 5) Mylène MAGRINELLI ORSI, Serge BROCHU et Denis LAFORTUNE, La motivation au changement des clients sous contrainte dans les traitements de la toxicomanie
- /
- 6) Bertrand FINCOEUR, Jusqu'où va-t-on au nom de l'éthique ? Le cas de la lutte antidopage en cyclisme sur route
- 7) Caroline JEANMART, Traitements de substitution en Belgique: quand les pouvoirs publics s'en mêlent...
- 8) André LEMAITRE, Les interactions entre la Justice et l'Aide sociale dans la prise en charge des usagers de drogue
- 9) Valérie BEAUREGARD et Serge BROCHU, La consommation de drogues en prison... Et si c'était un jeu?
- 10) André LEMAITRE, Marc ANSSEAU, Isabelle DEMARET et Géraldine LITRAN, Traitement assisté par diacétylmorphine: comment évaluer l'impact d'un traitement au niveau des nuisances publiques?

9. Violences sexuelles, violences familiales et interventions

Président: Jean PROULX / Jour: Jeudi 13 mai, matin et après-midi / Salle D230

- 1) Augusto BALLONI, Roberta BISI et Raffaella SETTE, Violence de genre, harcèlement

obsessionnel (stalking) et peur du crime

- 2) Jean PROULX et Éric BEAUREGARD, Style de vie et processus de passage à l'acte chez des agresseurs sexuels de femmes extra-familial
- 3) Madeline LAMBOLEY, Marie-Marthe COUSINEAU et Jacqueline OXMAN-MARTINEZ, Le mariage forcé, la réalité des intervenants
- 4) Nathalie GOURMELON, Les programmes de prévention de la récidive ou les enjeux actuels de la prise en charge socio éducative des auteurs d'agressions sexuelles en France
- 5) Dianne CASONI, Violence conjugale: quand aimer rime avec rester... malgré les coups
/-----/
- 6) Véronique JAQUIER, L'intervention policière en matière de violences domestiques: des prescriptions légales aux pratiques routinières des acteurs
- 7) Pascal ROMAN, L'accueil de l'agir sexuel violent à l'adolescence et le soutien du processus de subjectivation: présentation et apports d'un questionnaire
- 8) Susanne LORENZ COTTAGNOUD, Favoriser un changement chez les personnes qui recourent à la violence dans le couple: importance des interactions avec les membres du groupe thérapeutique
- 9) Anita HEURTEVENT, Pour une approche globale et intégrée du phénomène sériel appliqué à une situation criminelle

10. Stratégies et actions de contrôle des criminalités économiques et financières

Président: Jean-Luc BACHER / Jour: Jeudi après-midi 13 mai et vendredi matin 14 mai /
Salle E130

- 1) Anaïs VAN SULL, Lien social et organisation du quartier autour des *business*
- 2) Michaël DANTINNE, Jeux en ligne massivement multi-joueurs et criminalité économique
- 3) Maria-Antonella BINO et Curdin BARDOLA, Magistrat instructeur et expert financier: un binôme voué à l'efficacité dans la lutte contre la criminalité économique
- 4) Abdelaziz EL IDRISSE, Entre les politiques de dépenalisation et de lutte contre la délinquance d'affaires: quelle efficacité?
- 5) Benjamin CHAPUIS et Bertrand PERRIN, Formation et recherche relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent par l'étude de cas à l'aide d'une base de données relationnelle
/-----/
- 6) Camille SCHOENENWEID, O. Ribaux, G. Massonnet, M. Vallat, P. Wallimann, M. Arnoux, C. Aubert, V. Stauffer, Le rôle du forensicien dans la lutte contre la contrefaçon horlogère
- 7) Jean-Luc BACHER et Claudine GAGNON, La constante et profonde évolution du dispositif pénal anti-blanchiment menée par un législateur canadien en quête d'améliorations
- 8) Mohamed EL MADANI, Le renforcement des stratégies répressives pour lutter contre le blanchiment des capitaux: quelle efficacité?

- 9) Isabelle AUGSBURGER-BUCHELI, Analyse de cas de blanchiment d'argent
- 10) Nayda SEBASTIAN et Isabelle AUGSBURGER-BUCHELI, Analyse de cas de blanchiment d'argent via une base de données relationnelle (DB-ECML)

11. Gouvernance et évaluation des politiques de sécurité

Présidents: [Benoît DUPONT](#) et [Christian MOUHANNA](#) / Jour: [Jeudi après-midi 13 mai](#) et [vendredi matin 14 mai](#) / Salle [F130](#)

- 1) Benoît DUPONT, Les liaisons dangereuses: l'économie et la politique des interactions entre la police et la sécurité privée
 - 2) Christian MOUHANNA, Le «modèle» français de gouvernance de la sécurité: centralisation étatique renforcée ou privatisation?
 - 3) Massimiliano MULONE, De la sécurité privée à l'action de police marchande: Vers une redéfinition des rapports police-sécurité privée?
 - 4) Frédéric OCQUETEAU, Réflexions sur une violence de l'Etat. Théorie et pratique du pouvoir disciplinaire dans la police française
 - 5) Carrol TANGE, La Belgique entre réformisme managérial et souci de sécurité intégrale: gouvernance de la complexité ou complexité de la gouvernance?
 - 6) Olivier HASSID, La sécurité fonction émergente au sein des entreprises
-
- 7) Samuel TANNER, Les espaces de la «police sans frontières»: CIVPOL et la réforme du secteur de la sécurité en Haïti
 - 8) Ophélie NOEL, Communauté et connaissance: quel avenir pour la police?
 - 9) Maurice CUSSON et Claudine GAGNON, L'intimidation visant les policiers du Québec: le problème et les solutions
 - 10) Christian KREIS, Les impacts de la police de proximité sur les habitants des villes suisses: tester les promesses
 - 11) Suvi MARQUILLANES, Déviances et coproduction de sécurité dans les fêtes locales du Sud-Ouest de la France
 - 12) Audrey BOUSQUET-ROUX, Les diagnostics locaux de sécurité: l'expérience de l'expertise universitaire

12. Justice pénale, représentations et interventions

Président: [Candido da AGRA](#) / Jour: [Vendredi 14 mai, matin et après-midi](#) / Salle [D230](#)

- 1) Adeline CORNET, Les magistrates et le pouvoir: entre violence institutionnalisée et affirmation de normes
- 2) Fernando CARVAJAL SÁNCHEZ, L'étude du rôle de la socialisation dans la constitution des représentations sociales de la justice

- 3) Camille PERRIER, Médiation en droit pénal Suisse: un vœu pieux du législateur?
 - 4) Mina RAUSCHENBACH, L'attribution de la responsabilité pénale pour les auteurs d'infractions de la route aux conséquences mortelles: différences entre le droit et le sens commun?
 - 5) Joëlle VUILLE, L'appréciation de la preuve par ADN par la justice pénale en Suisse
 - 6) Ecaterina BALICA, L'institution de la probation en Roumanie. Pratiques et stratégies situationnelles dans le contexte de l'adoption des normes européennes
-
- 7) Xavier BEBIN, Le bracelet électronique mobile: quelle utilisation en France? quelle efficacité sur la récidive?
 - 8) Vincent SERON, Quand un passé imparfait conjugue l'avenir au conditionnel: réflexions autour du casier judiciaire
 - 9) Anamaria CERCEL et Sevastian CERCEL, Individualisation et longueur des peines en Roumanie
 - 10) Tristan RENARD et François SICOT, La mise en œuvre et les problèmes posés par l'injonction de soin en France depuis 1998
 - 11) Shahram EBRAHIMI, La réhabilitation juste des délinquants

13. Expertises psycho-légales et évaluations cliniques

Président: [André LEMAITRE](#) / Jour: [Jeudi matin 13 mai](#) / Salle [F130](#)

- 1) Joao GUERREIRO, Morale à la carte: les enjeux moraux de l'expertise psycho-légale
- 2) Valérie MOULIN et Ronan PALARIC, Les fonctions de l'expertise psychiatrique et psychologique auprès de sujets mis en examen au pénal
- 3) Ronan PALARIC, Valérie MOULIN, Réflexion sur le sens du soin dans le champ pénal: vers une approche psychocriminologique intégrative
- 4) Philippe BENSIMON, Profession: criminologue. Analyse clinique et relation d'aide en milieu carcéral
- 5) Sébastien SAETTA, L'expertise psychiatrique dans les aménagements de longue peine: Grand-Duché de Luxembourg et France
- 6) Thierry WEBANCK, Évaluation clinique, décisions légales et mise en liberté provisoire

14. Prisons et interventions

Présidente: [Manon JENDLY](#) / Jour: [Vendredi 14 mai, matin et après-midi](#) / Salle [E230](#)

- 1) Lila KAZEMIAN, Diffusion universelle de la nouvelle pénologie? Une étude des décisions portant sur la libération sous caution au New Jersey (USA)
- 2) Philippe BENSIMON, Profession: criminologue. Analyse clinique et relation d'aide en milieu carcéral

- 3) Benjamin THIRY, Criminologie clinique en prison
 - 4) Manon JENDLY, Marion VACHERET, Bastien QUIRION, Denis LAFORTUNE, L'intervention en milieu carcéral: regards croisés Suisse–France–Belgique sur le «modèle» correctionnel canadien
 - 5) Ueli HOSTETTLER, Roger KIRCHHOFER, Marina RICHTER et Chris YOUNG, Le social dans les prisons: recherche interdisciplinaire en sciences sociales
-
- 6) Renée BRASSARD et Isabelle FORTIN-DUFOUR, Trajectoires d'exclusion sociale: l'itinéraire d'hommes autochtones incarcérés au Québec
 - 7) Mallory SCHNEUWLY PURDIE, Vers une aumônerie pluri-religieuse. L'aumônerie suisse de prison entre tradition chrétienne et ouverture plurielle
 - 8) Yannick ROYER, Placement extérieur collectif
 - 9) Denis LAFORTUNE et Marion VACHERET, La prescription de médicaments psychotropes aux personnes incarcérées dans les prisons provinciales du Québec

➤ **Lieu du colloque**

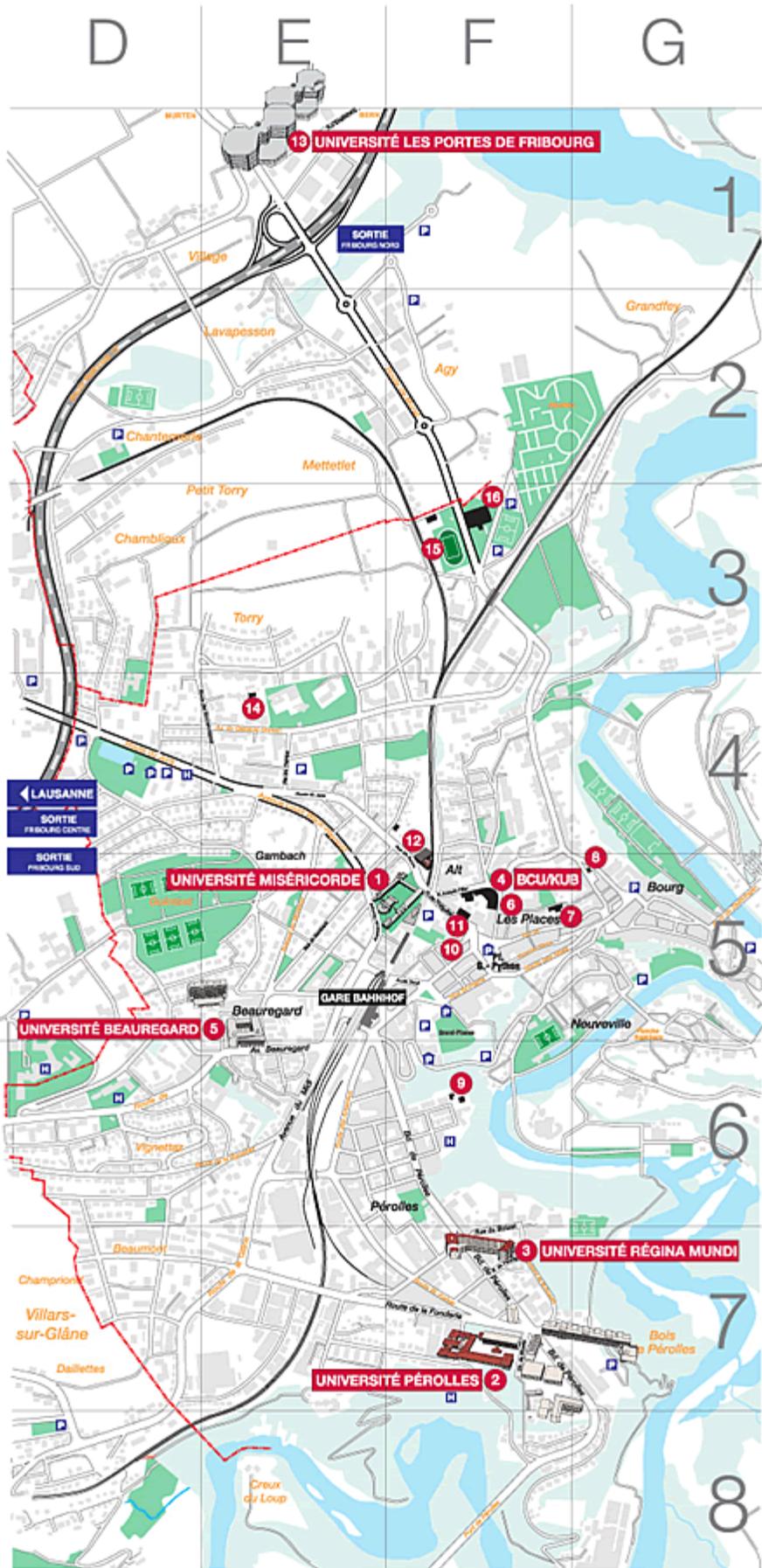
Université de Fribourg, Bâtiments de Pérolles II
Faculté des sciences économiques
Bd. de Pérolles 90, 1700 Fribourg → G 7 sur le plan en page 13

NB: Tous les repas seront pris sur le site de Pérolles II, sauf le repas de fête du jeudi soir 13 mai, qui se tiendra au NH Hôtel (Grand Places 14, 1700 Fribourg) → F 5 sur le plan en page 13 (proche de la Gare).

➤ **Informations et hébergement:**

//→ www.fribourgtourisme.ch/fr/welcome.cfm

//→ www.fribourgtourisme.ch/fr/bookingengines/hotels.cfm



➤ **Procédure à suivre pour les inscriptions de dernière minute au 12^{ème} Colloque (dès le 30.04.2010) :**

À envoyer sous forme de document Word par courrier électronique à : nicolas.queloz@unifr.ch

En précisant nom, prénom, fonctions, affiliation institutionnelle, adresse postale, numéro de téléphone, adresse de courrier électronique, et en joignant une preuve d'inscription dans un établissement d'enseignement pour les étudiants. Veuillez également préciser si vous participerez au buffet dînatoire (mercredi 12 mai au soir) et/ou au repas de fête (jeudi 13 mai au soir).

Les paiements sont à faire en francs suisses, par virement bancaire uniquement*, avec mention claire de vos nom, adresse et motifs de versement à :

UBS SA, 2000 Neuchâtel. Numéro: 290-509098.M1V

INTITULÉ : AICLF

IBAN: CH 17 0029 0290 5090 98M1V

BIC / SWIFT: UBSWCHZH80A

** En cas de paiement par chèque, une majoration de 10 CHF doit être apportée par le donneur d'ordre au montant du chèque afin de couvrir les frais d'encaissement.*

➔ **FINANCE D'INSCRIPTION**

1. PROFESSIONNELS

1.1 Membres de l'AICLF:

270 francs suisses

1.2 Non membres de l'AICLF:

350 francs suisses

2. ETUDIANTS ET DOCTORANTS SANS POSTE RÉMUNÉRÉ (LÉGITIMATION)

2.1 Membres de l'AICLF:

160 francs suisses

2.2 Non membres de l'AICLF:

220 francs suisses

NB: La finance d'inscription comprend:

- la documentation du Colloque;
- les frais des repas du mercredi soir 12 mai (buffet), jeudi 13 mai à midi, repas de fête du jeudi soir 13 mai, vendredi 14 mai à midi;
- ainsi que toutes les pauses café-boissons.

Des personnes accompagnatrices sont bienvenues au repas de fête du jeudi soir 13 mai, moyennant le paiement de la somme de 60 francs suisses (CHF) par personne. Merci d'indiquer le nom de ces personnes en vous inscrivant.

➤ **Invitation à l'Assemblée générale de l'AICLF:**

Assemblée générale ordinaire de l'AICLF

Jeudi 13 mai 2010 à 17h15, Université de Fribourg – Suisse

(Auditoire Joseph Deiss)

NB: Toute personne est bienvenue à cette Assemblée générale, mais ne pourront voter que les Membres de l'AICLF qui sont en règle de cotisation.

Ordre du jour:

1. Accueil et acceptation de l'ordre du jour
2. Acceptation du procès verbal de l'AG du 12.05.2008 à Rabat (se trouve sur le site http://www.aiclf.umontreal.ca/AG/pv_ag_rabat_mai2008.pdf)
3. Informations et rapports du Président (Nicolas Queloz) et du Secrétaire général (Benoît Dupont)
4. Rapport du Trésorier (André Lemaître)
5. Election du Conseil de direction (2010-12):
 - Président
 - Secrétaire général
 - Secrétaire général adjoint
 - Trésorier
 - Changement(s) au Conseil de direction
6. Jury du Prix Boulan
7. Lieu du 13^e Colloque AICLF 2012
8. Divers

Les Échos de l'AICLF...

Si vous désirez devenir membre, merci de bien vouloir vous acquitter de votre cotisation à l'AICLF :

Montants et modalités de paiement de la cotisation

Amériques	Union Européenne	Suisse et autres pays
Montant (dollars canadiens) : - Membre régulier: 1 an : 60 \$ 2 ans : 110 \$ - Étudiant(e): 1 an : 40 \$ 2 ans : 60 \$	Montant (euros): - Membre régulier: 1 an : 40 € 2 ans : 70 € - Étudiant(e): 1 an : 25 € 2 ans : 40 €	Montant (francs suisses): - Membre régulier: 1 an : 60 CHF 2 ans : 110 CHF - Étudiant(e): 1 an : 40 CHF 2 ans : 60 CHF

→ Ces sommes sont à payer selon les modalités suivantes:

Amériques	Union Européenne	Suisse et autres pays
Paiement par chèque à l'ordre de: UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL / AICLF Envoyez à: M. Benoît Dupont Secrétaire général de l'AICLF Université de Montréal/CICC C.P. 6128, Succ. Centre Ville Montréal (Qc.) H3C 3J7 Canada	Paiement par virement bancaire uniquement * (avec mention claire de vos nom, adresse et motifs de versement): DEXIA Banque Numéro: 068-2402789-29 Intitulé: AICLF IBAN: BE26 0682 4027 8929 BIC / SWIFT: GKCCBEBB	Paiement par virement bancaire uniquement * (avec mention claire de vos nom, adresse et motifs de versement): UBS SA, 2000 Neuchâtel Numéro: 290-509098.M1V Intitulé: AICLF IBAN: CH 17 0029 0290 5090 98M1V BIC / SWIFT: UBSWCHZH80A

* En cas de paiement par chèque, une majoration de 6 € ou 10 CHF doit être apportée par le donneur d'ordre au montant du chèque afin de couvrir les frais d'encaissement

Éditeur Responsable : Prof. Nicolas Queloz, Président de l'AICLF
Université de Fribourg, Droit pénal et criminologie
Av. de Beauregard 11, CH – 1700 Fribourg (Suisse)
nicolas.queloz@unifr.ch

Rédacteur en Chef : Prof. Benoît Dupont, Secrétaire général de l'AICLF

Mise en Page : Martine Giovanola

Vos commentaires et vos informations sont les bienvenus : benoit.dupont@umontreal.ca

Consultez régulièrement notre site : www.aiclf.umontreal.ca/